

Exo

Chapter 11

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

מִצְרִים	וְעַל-	פְּרֻעָה	עַל-	אָבִיא	אַחֲר'	גַּעַנְעָוִת	עַזְבָּה	מַשָּׂה	אַל-	יְהֹוָה	וַיֹּאמֶר
מיס	और-पर	फ्रैन	पर	लाक्कंगा	एक	विपत्ति	एक-और	मूसा	से	यहोवा-ने	और-कहा
H4714		H6547		H0935	H0259	H5061	H5750	H4872	H0413	H3068	H0559
מִזְהָה:	אַתֶּם	אַתֶּם	יְגַרְשָׁנִים	נִקְالָה	נִקְלָה	כְּלָה	כְּשַׁלְחָה	מִזְהָה	אַתֶּם	יְשַׁלְחָה	אַחֲרֵיכֶם
यहा-से	तुम्हें	निकाल-देगा	निकालकर	पूरी-तरह	जब-भेजेगा	यहाँ-से	तुम्हें	यहाँ-से	तुम्हें	भेज-देगा	इस-के-बाद
H2088	H0853	H1644	H1644	H3617	H7971	H2088	H0853	H7971			

तब यहोवा ने मूसा से कहा, “फिरैन और मिस के विरुद्ध मैं एक और विपत्ति लाऊँगा। इसके बाद वह तुम लोगों को मिस से भेज देगा। वस्तुतः वह तुम लोगों को यह देश छोड़ने को विवश करेगा।

רַעֲוָתָה अपनी-पड़ोसिन	מִאֵת से	וְאַשָּׁה और-ज्ञी	רַעֲשָׂה अपने-पड़ोसी	מִאֵת से	אִישׁ पुरुष	וְשָׂאָלָה और-माँग	הַעַם लोगों-के	בָּאָנוֹן कानों-में	נָא अब	רַבָּרָה कह	2
H7468	H0854	H0802	H7453	H0854	H0376	H7592		H0241	H4994	H1696	
							זָהָב: सोने-की	וְכָלִי और-वस्तुएँ	כְּסָבָה चाँदी-की	כְּלִי- वस्तुएँ	
							H2091	H3627	H3701	H3627	

तम इसाएल के लोगों को यह सन्देश अवश्य देना: 'तम सभी स्त्री और पुरुष अपने पढ़ोसियों से चाँदी और सोने की बनी चीजें माँगना।

מִאֵד	גָּדוֹל	מִשְׁה	הָאָישׁ	אֶגְעָם	מִצְרִים	בְּעִינֵי	הָעָם	חָנָן	אָתָה	יְהֹוָה	וַיַּחַן
הוּא	מְהֻמָּן	מְסֻסָּה	פָּרָעָה	אֶגְעָם	מִצְרִים	בְּעִינֵי	לֹאִים	חָנָן	אָתָה	יְהֹוָה	וַיַּחַן
H3966	H4872	H0376	H1571	H4713	—	הָעָם: לֹאִים	פְּרֻעָה פְּרֻעָה	עֲבָדִים דָּבָר	בְּעִינֵי בְּעִינֵי	מִצְרִים מִצְרִים	בָּאָרֶץ דָּבָר

यहोवा मिसियों को तम लोगों पर कपाल बनाएगा। मिसी लोग, यहाँ तक कि फिरौन के अधिकारी भी पहले से मसा को महान परुष समझते हैं।”

מִצְרִים:	מִסְ-קֶ	בְּתֻדָּ	בְּתֻדָּ	יְנֵצָא	אָנָי	הַלְּיָלָה	כְּחָצֵת	יְהֹוָה	אָמֵר	כָּה	מִשְׁהָ	וְאָמֵר
H4714	H8432	H3318	H0589	H3915	H2676		H3068	H0559	H3541	H4872	H0559	

मुसा ने लोगों से कहा, "यहोवा कहता है, 'आज आधी रात के समय, मैं मिस से होकर गुजरूँगा,

עֵד	כָּאֹזֶן	סִינְհָוָסָן-אַפְּנָה	עַל-	הַשְׁבָּה	פְּרָעָה	מִבְּכָר	מִצְרָיִם	אָרֶץ	בְּכָרֶת	כָּל-	וְמַתָּאָה
תָּק			פְּרָנָה	פְּרָעָה	מִבְּכָר	מִצְרָיִם	אָרֶץ	בְּכָרֶת	כָּל-	סָבָה	וְמַתָּאָה
H5704	H3678		H3427	H6547	H1060	H4714	H0776	H1060	H3605	H4191	
			בְּהַמִּה:	בְּכָרֶת	כָּל-	וְכָל-	הַרְחָצִים	אַתָּה	אֲשֶׁר	הַשְּׁבָּה	בְּכָרֶת
			פְּשֻׁעָוֹתָם-קְיֻמָּה	פְּרָעָה	פְּהַלְמָדָה	אַרְבָּה-סָבָה	חַבְקָקִים-קְיֻמָּה	פִּאָתֵה	זֹהַ	דָּאָסִי-קְיֻמָּה	פְּהַלְמָדָה
			H0929	H1060	H3605	H7347			H8198	H1060	

और मिस का हर एक पहलौठे पुत्र मिस के शासक फ़िरौन के पहलौठे पुत्र से लेकर चक्की चलाने वाली दासी तक का पहलौठा पुत्र मर जाएगा। पहलौठे नर जानवर भी मरेंगे।

וְכִמְתָּה और-उसके-समान	נְהָרָה हुई	לֹא नहीं	כִּמְתָּה उसके-समान	אֲשֶׁר जो	מִצְרָיִם मिस्र-के	אָרֶץ देश-में	בְּכָלְךָ सारे	גָּדְלָה बड़ी	צַעַקָּה चीख़ी	וְהִתְהַזֵּה और-हाथी
H3644	H1961	H3808	H3644		H4714	H0776	H3605		H6818	H1961

मिस की समूची धरती पर रोना—पीटना मचेगा। यह रोना—पीटना किसी भी गुजरे समय के रोने—पीटने से अधिक बुरा होगा और यह भविष्य के किसी भी रोने—पीटने के समय से अधिक बुरा होगा।

תָּקִים	בַּהֲמָה	בַּדְּבָרִים	לְמִנְחָה	לְשָׁנָה	בְּנֵי	בְּנֵי	בְּנֵי	לְשָׁנָה	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	בְּנֵי	לְכָלָגָה
H4616	H0929	H5704	H0376	H3956	H3611	H2782	H3808	H3478	H3605			
और-तक	और-तक	मनुष्य-से	जीभ-अपनी	कुत्ता	भौंकेगा	नहीं	इसाएल-के	पुत्रों-पर				

לְשָׁנָה: אֶלְעָזָר בֶּן יְהוָה יְהוָה

इसाएल-के: אֶלְעָזָר בֶּן יְהוָה יְהוָה

और-बीच: אֶלְעָזָר בֶּן יְהוָה יְהוָה

मिस-के: אֶלְעָזָר בֶּן יְהוָה יְהוָה

भौंकेगा: אֶלְעָזָר בֶּן יְהוָה יְהוָה

नहीं: אֶלְעָזָר בֶּן יְהוָה יְהוָה

इसाएल-के: אֶלְעָזָר בֶּן יְהוָה יְהוָה

पुत्रों-पर: אֶלְעָזָר בֶּן יְהוָה יְהוָה

जानो-तुम: אֶלְעָזָר בֶּן יְהוָה יְהוָה

7

किन्तु इसाएल के किसी व्यक्ति को कोई चोट नहीं पहुँचेगी। यहाँ तक कि उन पर कोई कुत्ता तक नहीं भौंकेगा। इसाएल के लोगों के किसी व्यक्ति या किसी जानवर को कोई चोट नहीं पहुँचेगी। इस प्रकार तुम लोग जानोगे कि मैंने मिसियों के साथ इसाएल वालों से भिन्न व्यवहार किया है।

वे कोई चोट नहीं पहुँचेगी। यहाँ तक कि उन पर कोई कुत्ता तक नहीं भौंकेगा। इसाएल के लोगों के किसी व्यक्ति या किसी जानवर को कोई चोट नहीं पहुँचेगी। इस प्रकार तुम लोग जानोगे कि मैंने मिसियों के साथ इसाएल वालों से भिन्न व्यवहार किया है।	१									
और-सब	तू	निकल	कहते-हुए	मुझे	और-दण्डवत-करेंगे	मेरे-पास	ये	दास-तेरे	सब	और-उत्तरेंगे
H3605	H3318	H0559	H7812	H0413	H0428	H5650	H3605	H3381		

क्रोध-में: אֶלְעָזָר בֶּן יְהוָה יְהוָה

जलते: אֶלְעָזָר בֶּן יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְहוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה

फ़िरैन-के: אֶלְעָזָר בֶּן יְהוָה יְהוָה יְहוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה

पास-से: אֶלְעָזָר בֶּן יְהוָה יְהוָה יְहוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה

और-निकला: אֶלְעָזָר בֶּן יְהוָה יְהוָה יְहוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה

निकलूँगा: אֶלְעָזָר בֶּן יְהוָה יְהוָה

इस: אֶלְעָזָר בֶּן יְהוָה יְהוָה

और-इसके-बाद: אֶלְעָזָר בֶּן יְהוָה יְהוָה

तेरे-पीछे: אֶלְעָזָר בֶּן יְהוָה יְהוָה

जो: אֶלְעָזָר בֶּן יְהוָה יְהוָה

लौग: אֶלְעָזָר בֶּן יְהוָה יְהוָה

8

तब ये सभी तुम लोगों के दास मिसी झुक कर मुझे प्रणाम करेंगे और मेरी उपासना करेंगे। वे कहेंगे, “जाओ, और अपने सभी लोगों को अपने साथ ले जाओ।” तब मैं फ़िरैन को क्रोध में छोड़ दूँगा।”

देश-में	चमत्कार-मेरे	बढ़े	ताकि	फ़िरैन	तुम्हारी	सुनेगा	नहीं	मूसा	से	यहोवा-ने	और-कहा
H0776	H4159	H4616	H6547	H0413	H8085	H3808	H4872	H0413	H3068	H0559	

मिस-के: מִזְבְּחִי

H4714

9

तब यहोवा ने मूसा से कहा, “फ़िरैन ने तुम्हारी बात नहीं सुनी। क्यों? इसलिए कि मैं अपनी महान शक्ति मिस में दिखा सकूँ।”

वे कोई चोट नहीं पहुँचेगी। यहाँ तक कि उन पर कोई कुत्ता तक नहीं भौंकेगा। इसाएल के लोगों के किसी व्यक्ति या किसी जानवर को कोई चोट नहीं पहुँचेगी। इस प्रकार तुम लोग जानोगे कि मैंने मिसियों के साथ इसाएल वालों से भिन्न व्यवहार किया है।	१								
और-कठोर-किया	फ़िरैन-के	सामने	इन	चमत्कारों	सब	को	किए	और-हारून-ने	और-मूसा
H2388	H6547	H6440	H0428	H4159	H3605	H0853	H0175	H4872	

—: מִאָרְצָוֹ: אֶלְעָזָר בֶּן יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְहוָה יְהוָה יְהוָה

देश-से-अपने: אֶלְעָזָר בֶּן יְהוָה יְהוָה יְहוָה יְहוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה

इसाएल-के: אֶלְעָזָר בֶּן יְהוָה יְהוָה יְहוָה יְहוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה

पुत्रों: אֶלְעָזָר בֶּן יְהוָה יְהוָה יְहוָה יְहוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה

भौंकेगा: אֶלְעָזָר בֶּן יְהוָה יְהוָה יְहוָה יְहוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה

और-नहीं: אֶלְעָזָר בֶּן יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְहוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה

फ़िरैन-का: אֶלְעָזָר בֶּן יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְहוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה

हारून-ने: אֶלְעָזָר בֶּן יְהוָה יְהוָה יְहוָה יְहוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְहוָה

हारून-ने: אֶלְעָזָר בֶּן יְהוָה יְהוָה יְहוָה יְहוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְहוָה יְहוָה יְहוָה

10

यही कारण था कि मूसा और हारून ने फ़िरैन के सामने ये बड़े—बड़े चमत्कार दिखाए। और यही कारण है कि यहोवा ने फ़िरैन को इतना हठी बनाया कि उसने इसाएल के लोगों को अपना देश छोड़ने नहीं दिया।